

**Materialpumpe**  
**Material Pump**  
**Section fluide**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0647610**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **03.02.10**



**Typ HD 85/120 -R-**

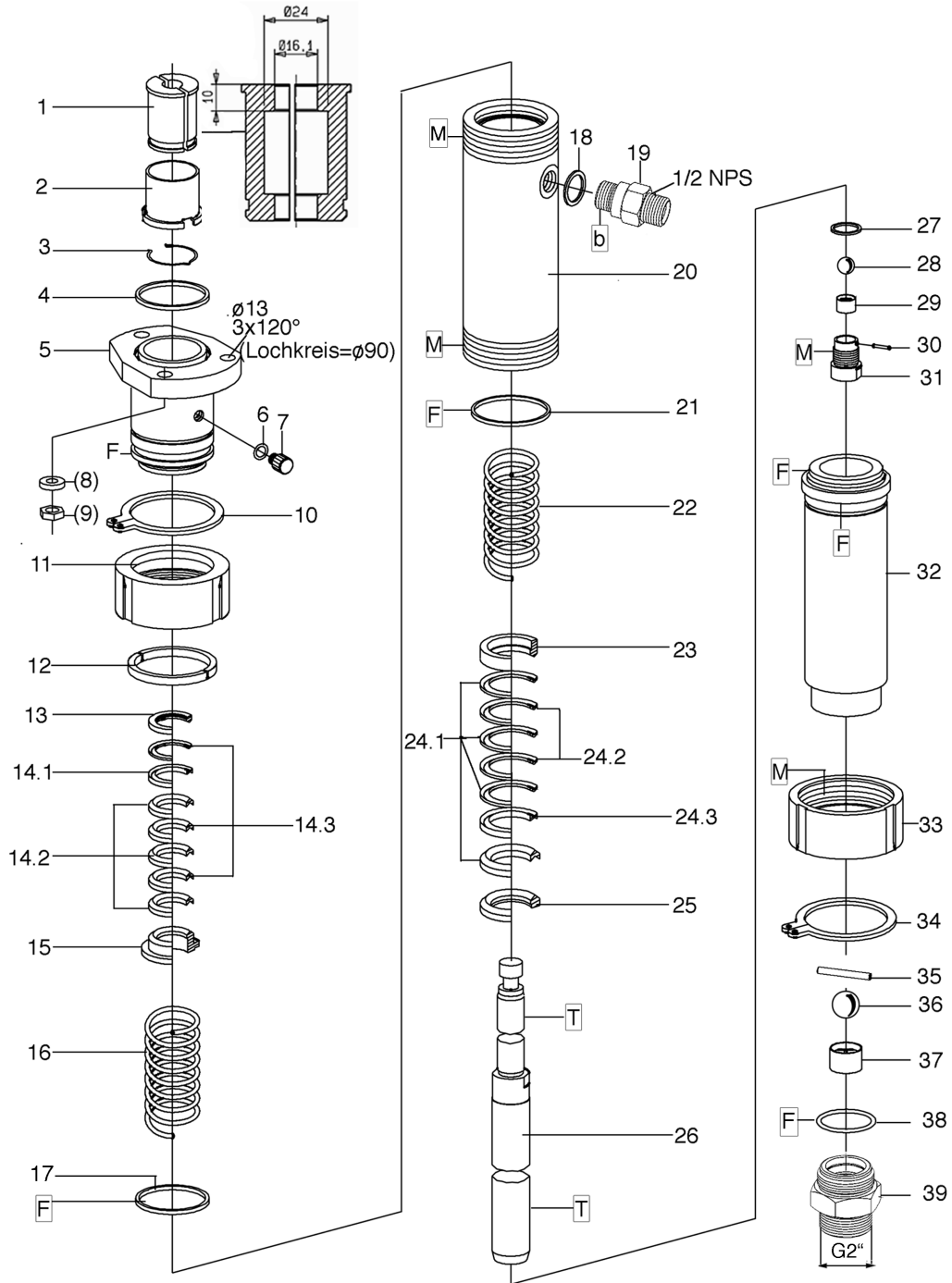


Bild:0647610E.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA  
 Tel.: +1-757-436-2223 • Fax: +1-757-436-2103 •  
 Tel. (Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: sales@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co., Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel.: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com

**Materialpumpe**  
**Material Pump**  
**Section fluide**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0647610**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **03.02.10**



**Typ HD 85/120 -R-**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0632256	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
2.	0632258	1		Hülse	sleeve	bague de retenue
3.	0632193	1		S-Ring	s-ring	anneau S
4.	0638303	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
5.	0631900	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
6.	0310239	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
7.	0210714	1		Ablaßschraube	draining screw	vis de remplissage
(8.)	0461091	3		U-Scheibe	washer	rondelle
(9.)	0460923	3		Mutter	nut	écrou
10.	0629669	1		S-Ring	s-ring	anneau S
11.	0629629	1		Anzugmutter	retaining cap	capot
12.	0630055	1	R	Ring geteilt	ring divided	anneau divisé
13.	0632487	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
14.	0638446	1		Packungssatz, Pos. 141-14.3	packing set, pos. 141-14.3	jeu de joint, Pos. 141-14.3
14.1	0632489	1	V, R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
14.2	0631896	3	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
14.3	0311510	3	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint cuir
15.	0631898	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
16.	0410462	1		Druckfeder	spring	ressort
17.	0489247	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
18.	0222119	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
19.	0644948	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
20.	0630044	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
21.	0483478	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
22.	0410462	1		Druckfeder	spring	ressort
23.	0631903	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
24.	0632319	1	R	Packungssatz, Pos. 24.1-24.3	packing set, pos. 24.1-24.3	jeu de joint, pos. 24.1-24.3
24.1	0631901	4	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
24.2	0632288	2	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint cuir
24.3	0632491	1	V, R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
25.	0632493	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
26.	0647612	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
27.	0639803	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
28.	0410217	1	V, R	Kugel	ball	bille
29.	0631444	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
30.	0630693	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
31.	0644858	1		Ventilgehäuse kpl. KV	valve housing cpl.	boîte à soupape cpl.
32.	0647611	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
33.	0629629	1		Anzugmutter	retaining cap	capot

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA  
 Tel.:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •  
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: sales@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com

**Materialpumpe**  
**Material Pump**  
**Section fluide**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0647610**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **03.02.10**



**Typ HD 85/120 -R-**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
34.	0629669	1		S-Ring	s-ring	anneau S
35.	0644852	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
36.	0412333	1	V, R	Kugel	ball	bille
37.	0644854	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
38.	0644853	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
39.	0644873	1		Ventilgehäuse kpl.BV	valve housing cpl.	boîte à soupape cpl.
	0644865	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0647619	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de reparation

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA  
 Tel.:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •  
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: sales@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel.:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com